



MANUEL DE L'UTILISATEUR

SOMMAIRE

- 3 Mise en garde
- 5 Composants
- 7 Configuration & installation
- 17 Opération
- 19 Nettoyage & entretien
- 21 Dépannage
- 22 Informations techniques

MISE EN GARDE



AVERTISSEMENT: Ces instructions doivent être lues attentivement et conservées pour une utilisation ultérieure, nous ne pouvons être tenus responsables des dommages causés par le non-respect de ces instructions.

Consignes de sécurité importantes

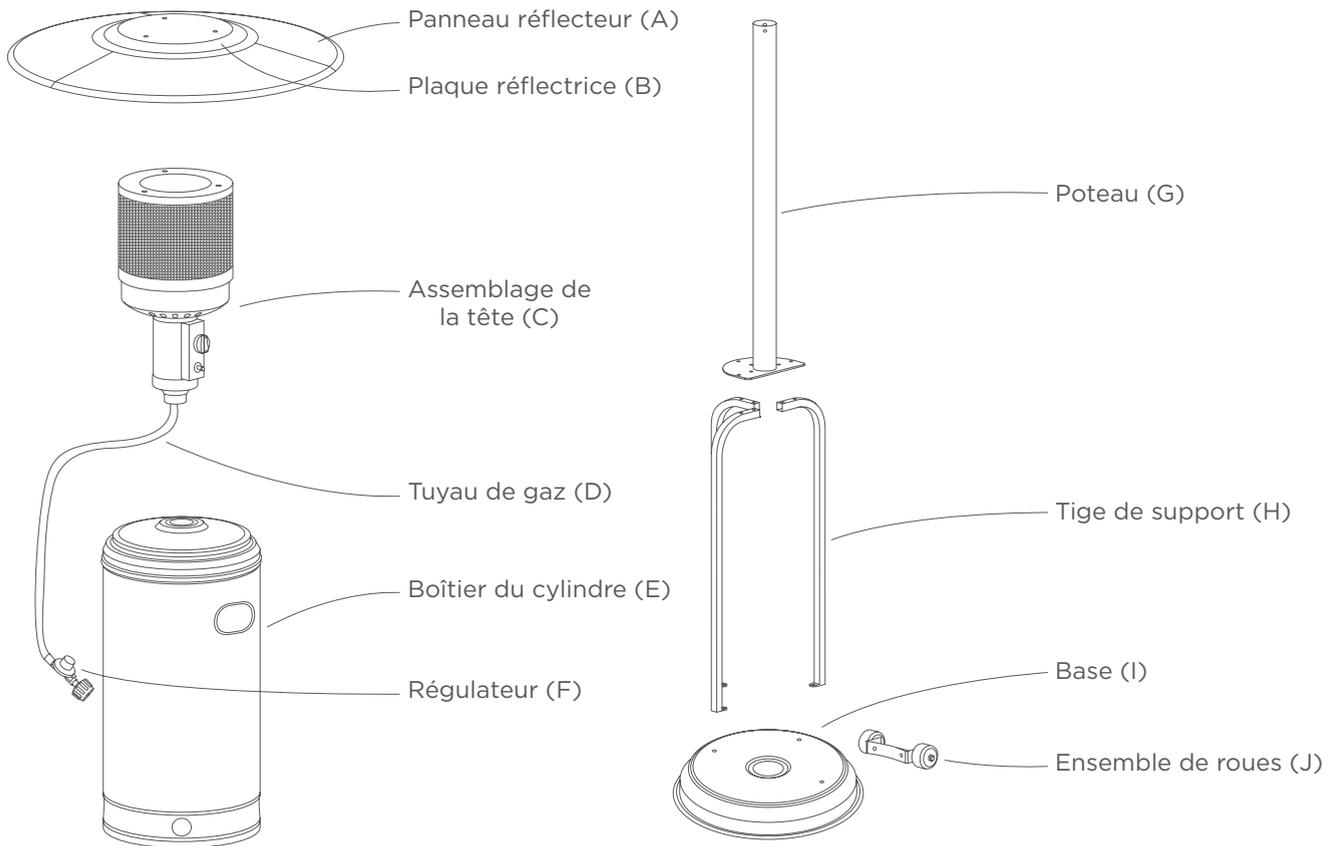
Le fonctionnement de l'appareil de chauffage peut être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de blessures et minimisera le temps d'installation.

1. Gardez les combustibles solides, tels que les matériaux de construction, le papier ou le carton, à une distance sécuritaire de l'appareil de chauffage.
2. Prévoyez un dégagement suffisant autour des ouvertures d'air menant à la chambre de combustion.
3. Pendant le fonctionnement, cet appareil peut être une source d'inflammation. Gardez la zone de chauffage dégagée et exempte de matériaux combustibles, d'essence, de diluant à peinture, de solvants de nettoyage et d'autres vapeurs et liquides inflammables. N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans des zones poussiéreuses. Les distances minimales entre l'appareil et les matériaux combustibles sont de 1 m (3 pi) des côtés et de 1 m (3 pi) du haut.
4. N'entreposez jamais le propane à proximité de chaleur élevée, de flammes nues, de la lumière directe du soleil, d'autres sources d'inflammation ou là où les températures dépassent 49°C (120°F).
5. Les vapeurs de propane sont plus lourdes que l'air et peuvent s'accumuler dans les endroits bas. Si vous sentez une odeur de gaz, quittez immédiatement les lieux.
6. Les vapeurs de propane sont plus lourdes que l'air et peuvent s'accumuler dans les endroits bas. Si vous sentez une odeur de gaz, quittez immédiatement les lieux.
7. Rangez le réservoir de propane à l'extérieur dans un espace bien ventilé hors de portée des enfants. Ne jamais ranger le réservoir de propane dans un endroit clos. Si l'appareil de chauffage est entreposé à l'intérieur, débranchez le réservoir de propane pour l'entreposer à l'extérieur.
8. Cet appareil de chauffage est un appareil à combustion qui produit du monoxyde de carbone. Il est conçu pour produire des quantités extrêmement infimes et non dangereuses de monoxyde de carbone s'il est utilisé et entretenu conformément à tous les avertissements et instructions.
9. L'intoxication au monoxyde de carbone provoque des symptômes pseudo-grippaux, des larmolements, des maux de tête, des étourdissements, de la fatigue et possiblement la mort. Il ne se voit ni ne se sent. Si ces symptômes sont présents pendant le fonctionnement de ce produit, respirez immédiatement de l'air frais.

MISE EN GARDE

10. Pour usage extérieur uniquement. Ne jamais utiliser à l'intérieur de la maison ou d'autres zones fermées ou non ventilées.
11. Proposition 65 de la Californie : Les sous-produits de combustion produits lors de l'utilisation de cet appareil contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales et d'autres problèmes de reproduction.
12. Cet appareil est alimenté au gaz propane. Le gaz propane est invisible, inodore et inflammable. Un odorant est normalement ajouté pour aider à détecter les fuites et peut être décrit comme une odeur d'« œuf pourri ». L'odeur peut s'estomper avec le temps, de sorte que les fuites de gaz ne sont pas toujours détectables uniquement par l'odeur.
13. Stockez ou utilisez du gaz propane conformément aux ordonnances et codes locaux ou à la norme ANS/NFPA 58. Éteignez le propane lorsqu'il n'est pas utilisé.
14. Ne laissez jamais l'appareil de chauffage sans surveillance lorsqu'il est chaud ou en cours d'utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
15. Certains matériaux ou articles, lorsqu'ils sont stockés sous l'appareil, seront soumis à la chaleur rayonnante et pourraient être gravement endommagés.
16. Remplacez tout garde ou dispositif de protection retiré pour l'entretien de l'appareil avant utilisation. L'installation et la réparation doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil de chauffage doit être inspecté avant utilisation chaque année par un technicien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis si nécessaire. Il est impératif que le compartiment de contrôle, les brûleurs et le passage d'air de circulation de l'appareil soient maintenus propres.
17. Gardez toutes les connexions et les raccords propres. Assurez-vous que la sortie du robinet du réservoir de propane est propre. Lors de l'installation, vérifiez que toutes les connexions et tous les raccords ne fuient pas avec de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais de flamme.
18. Utilisez uniquement comme appareil de chauffage. Ne jamais modifier de quelque manière que ce soit ou utiliser avec un autre appareil.

COMPOSANTS



COMPOSANTS

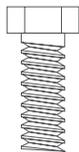
Les pièces sont à l'échelle pour référence visuelle.

1



Écrou à
embase
M8
(q^{té}: 2)

2



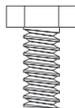
Boulon
M8 x 16
(q^{té}: 5)

3



Écrou à
embase
M6
(q^{té}: 6)

4



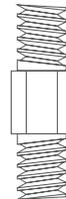
Boulon
en acier
inoxydable
(q^{té}: 4)

5



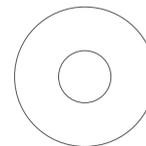
Boulon
M6 x 30
(q^{té}: 6)

6



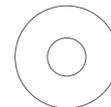
Entretoise
de
réflecteur
(q^{té}: 3)

7



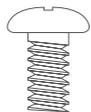
Rondelle
M8
(q^{té}: 9)

8



Rondelle
M6
(q^{té}: 9)

9



Vis
M6 x 10
(q^{té}: 9)

10



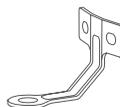
Écrou
borgne
(q^{té}: 9)

12



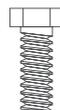
Écrou
papillon
(q^{té}: 3)

13



Fixation
au sol
(q^{té}: 3)

14



Boulon
M6 x 10
(q^{té}: 6)

15



Écrou M6
(q^{té}: 6)

16



Clé
(Pas à
l'échelle)

CONFIGURATION & INSTALLATION

Outils recommandés

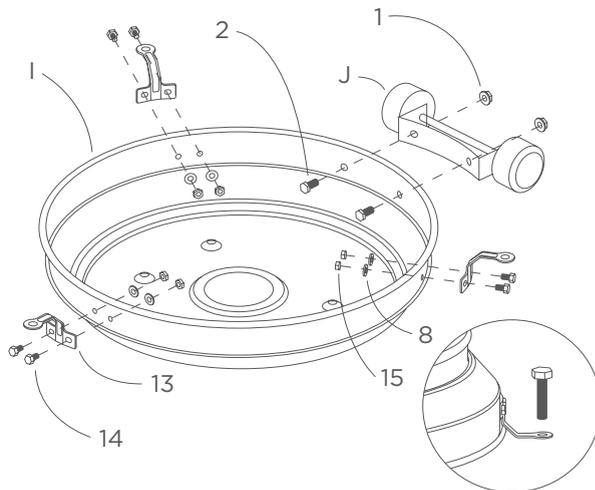
Tournevis Philips

Eau savonneuse (une partie de savon à vaisselle pour trois parties d'eau)

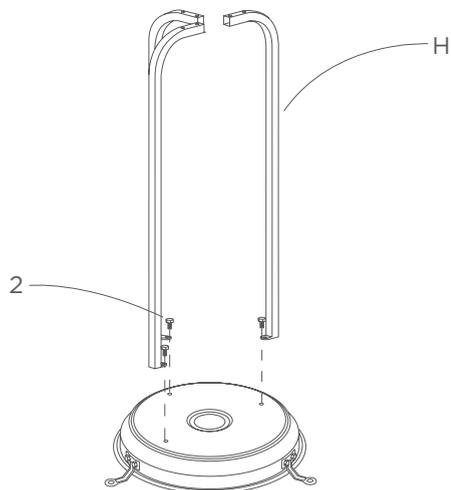
Assemblage

Avant de commencer l'assemblage du produit, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes. Comparer les pièces avec la section des composants. Si une pièce est manquante ou endommagée, n'essayez pas d'assembler le produit. Contactez le service à la clientèle pour les pièces de rechange.

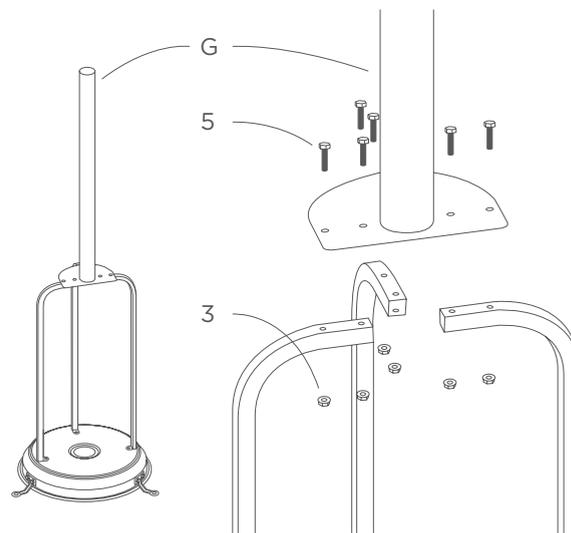
Fixez l'ensemble de roues (J) à la base (I). Alignez les trous du support de roue avec les trous correspondants de la base, insérez deux boulons M8 x 16 (2) dans les trous et serrez à la main deux écrous à embase M8 (1). Inversez la base (I), fixez la fixation au sol (13) à la base avec deux boulons M6 x 10 (14) et deux rondelles M8 (8). Fixez la fixation au sol (13) avec deux écrous M6 (15). Fixez deux autres fixations au sol (13) avec des boulons et des écrous et inversez la base (I). Remarque : pour fixer l'unité au sol, veuillez utiliser trois clous M8 x 100 (non inclus).



CONFIGURATION & INSTALLATION

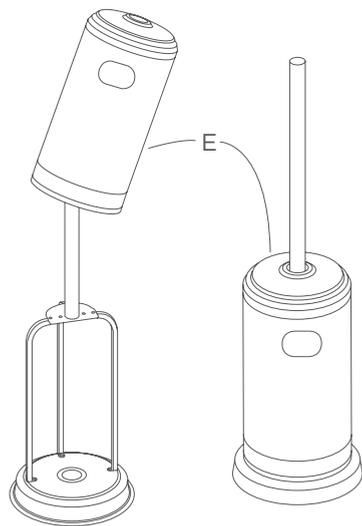


Fixez sans serrer trois tiges de support (H) à la base (I) avec trois boulons M8 x 16 (2).

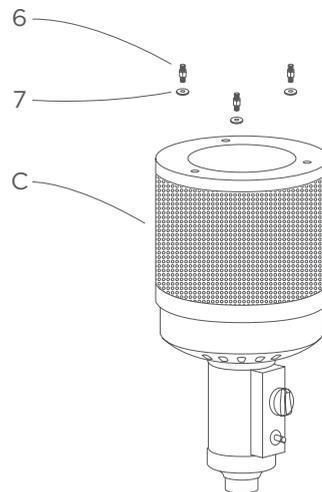


Fixez le poteau (G) aux trois tiges de support (H) à l'aide de six boulons M6 x 30 (5) et six écrous à embase M6 (3). Serrez complètement les vis.

CONFIGURATION & INSTALLATION

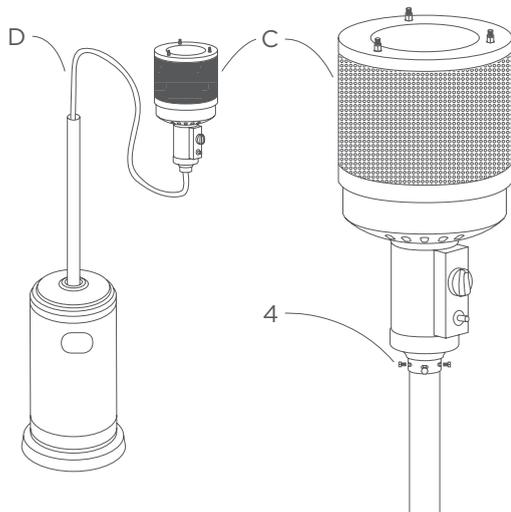


Chargez le boîtier du cylindre (E) sur le poteau (G) et faites-le glisser vers le bas.



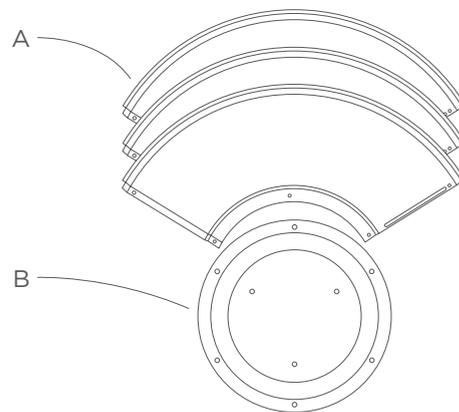
Fixez les entretoises de réflecteur (6) et trois rondelles M8 (7) au sommet de l'assemblage de la tête (C). Serrez les entretoises du réflecteur. Dévissez les quatre boulons en acier inoxydable (4).

CONFIGURATION & INSTALLATION



Chargez l'ensemble de la tête (C) en insérant le tuyau de gaz (D) dans le poteau (G). Insérez l'assemblage de la tête (C) dans le poteau (G). Fixez l'assemblage de la tête (C) au poteau (G) et installez sans serrer quatre boulons en acier inoxydable (4). Serrez fermement les boulons.

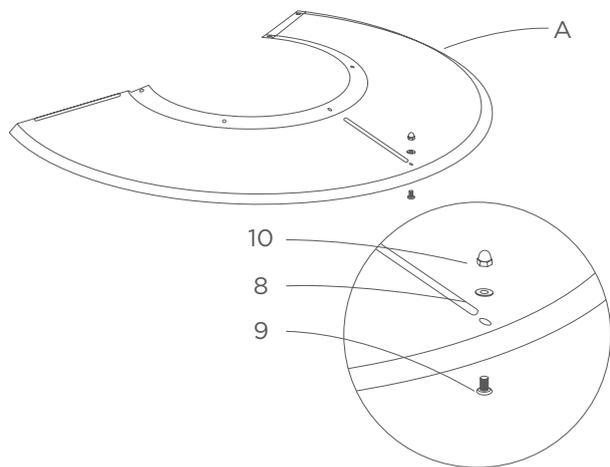
Remarque : Le bouton de commande sur l'assemblage de la tête (C) doit être au-dessus de l'autocollant sur le poteau (G).



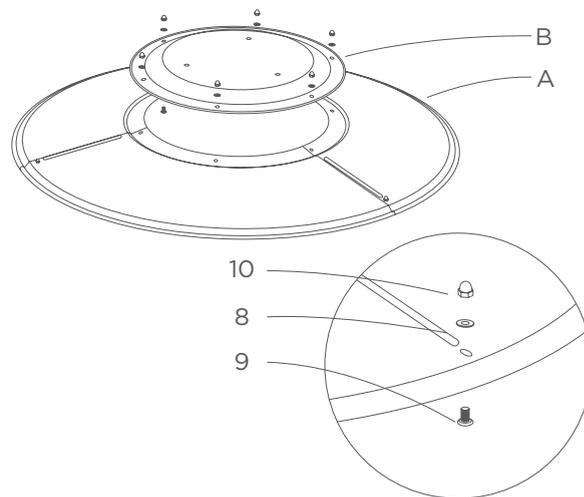
Retirez le couvercle de protection des panneaux réflecteurs (A) et de la plaque réfléchissante (B) avant l'assemblage.

Remarque : si nécessaire pour un alignement correct des réflecteurs, desserrez chaque boulon avant de poursuivre l'assemblage et resserrez une fois les sections alignées.

CONFIGURATION & INSTALLATION

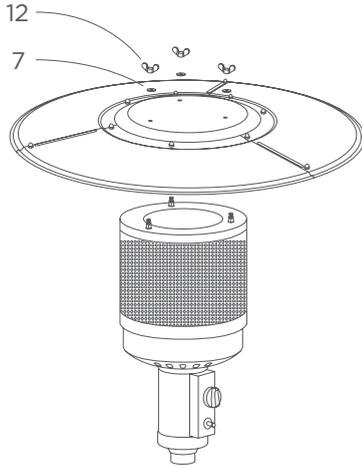


Faites glisser deux panneaux réflecteurs (A) ensemble. Insérez une vis M6 x 10 (9). Glissez une rondelle M6 (8) sur l'extrémité fileté de la vis M6 x 10 (9) et vissez l'écrou borgne (10) sans serrer.

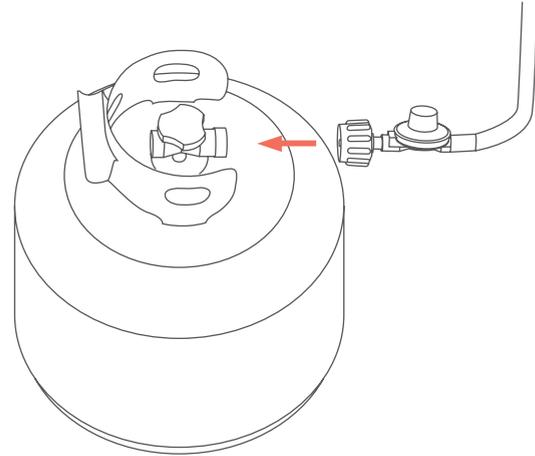


Glissez la plaque réflectrice (B) sur les panneaux réflecteurs (A). Insérez une vis M6 x 10 (9). Glissez une rondelle M6 (8) sur l'extrémité fileté de la vis M6 x 10 (9) et vissez l'écrou borgne (10) sans serrer. Répétez la procédure pour terminer l'assemblage des quatre sections. Serrez complètement toutes les vis sur le bord roulé.

CONFIGURATION & INSTALLATION



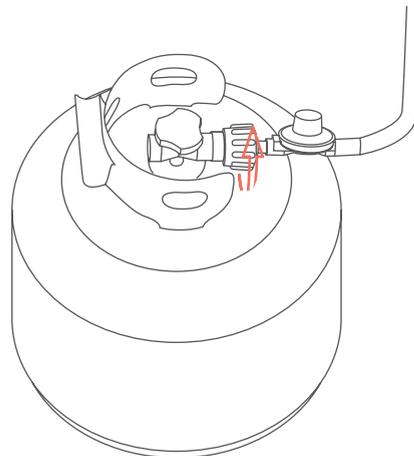
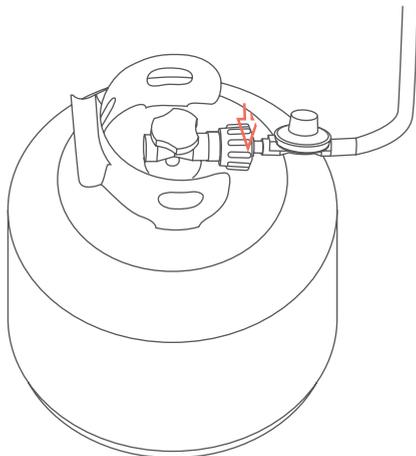
Glissez trois rondelles M8 (7) sur l'extrémité filetée de l'entretoise. Placer l'ensemble réflecteur sur trois entretoises. Installez trois rondelles M8 (7) sur les entretoises et serrez fermement les écrous papillon (12) en vous assurant de ne pas trop serrer.



Connectez le tuyau et le régulateur au réservoir de propane. Le gaz propane et le réservoir sont vendus séparément. Assurez-vous que tout est connecté en toute sécurité.

Remarque : utilisez uniquement un réservoir standard de 20 lb avec un système d'alimentation de prélèvement de vapeur de propane.

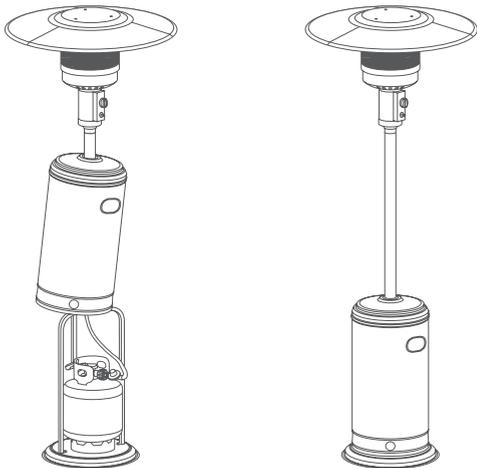
CONFIGURATION & INSTALLATION



Le robinet du réservoir PL doit être fermé. Assurez-vous que le robinet est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Le système d'alimentation du réservoir doit être conçu pour le retrait de la vapeur. Vérifiez que le bouton de commande de l'appareil est éteint. Tenez le régulateur dans une main et insérez le mamelon dans la sortie de la valve. Assurez-vous que le mamelon est centré dans la sortie de la valve. L'écrou d'accouplement se connecte aux gros filetages extérieurs sur la sortie de la valve. Serrez l'écrou d'accouplement à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement. Serrez fermement à la main uniquement.

Pour déconnecter complètement, fermez le robinet du réservoir en tournant dans le sens horaire. Tournez l'écrou d'accouplement dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'ensemble régulateur se détache.

CONFIGURATION & INSTALLATION



Fixez le régulateur au réservoir et placez le réservoir dans le compartiment. Placez le couvercle du compartiment.

Spécification du réservoir

Un réservoir de propane cabossé, rouillé ou endommagé peut être dangereux et doit être vérifié par votre fournisseur de réservoirs. N'utilisez jamais un réservoir de propane dont le raccord de soupape est endommagé. Le réservoir de propane doit être construit et marqué conformément aux spécifications pour les réservoirs de gaz GPL du Département des transports des États-Unis (DOT) ou à la norme pour les réservoirs, sphères et tubes pour le transport de marchandises dangereuses, CAN/CSA-B339.

Le réservoir doit être doté d'un dispositif anti-débordement homologué.

Le réservoir utilisé doit comporter un collier pour protéger son robinet.

Ne jamais raccorder un réservoir de propane non régulé à l'appareil de chauffage.

CONFIGURATION & INSTALLATION

Test de fuite

Chaque fois que les connexions de gaz sont desserrées ou retirées, vous devez effectuer un test de fuite complet. Assurez-vous que le test de fuite est effectué à l'extérieur et que toutes les connexions sont sécurisées avant de commencer le test.

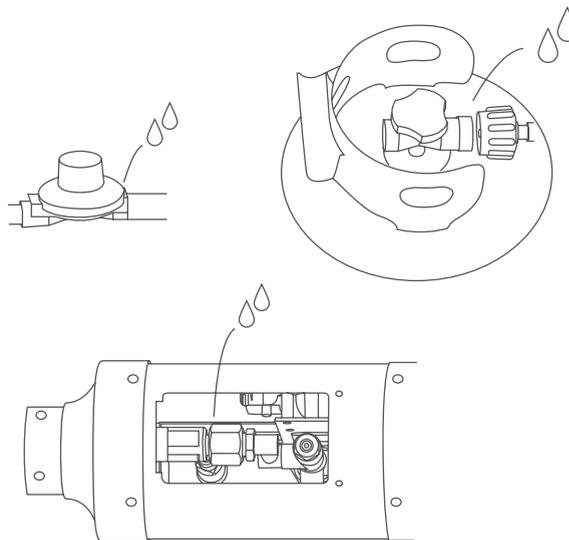
1. Préparez 60 à 90 mL (2 à 3 oz) d'eau savonneuse (une partie de savon à vaisselle pour trois parties d'eau).
2. Appliquez la solution là où le tuyau se fixe au régulateur.
3. Appliquez la solution là où le régulateur se connecte au réservoir.
4. Assurez-vous que le chauffe-terrace et les valves sont éteints.
5. Ouvrez le robinet du réservoir.

Si des bulles apparaissent à n'importe quelle connexion, il y a une fuite.

6. Fermez le robinet du réservoir.
7. Si la fuite se situe au niveau du raccord tuyau/ régulateur : resserrez le raccord et effectuez un autre test de fuite. Si des bulles continuent d'apparaître, le tuyau doit être retourné au lieu d'achat.
8. Si la fuite est au niveau du raccord régulateur/ valve du réservoir : déconnectez, reconnectez et effectuez un autre test de fuite. Si vous continuez à voir des bulles après plusieurs

tentatives, le robinet du réservoir est défectueux et doit être retourné au lieu d'achat.

Si AUCUNE bulle n'apparaît à une connexion, elle est sécurisée.



CONFIGURATION & INSTALLATION

Avant utilisation

Cet appareil ne peut pas être utilisé à l'intérieur dans un espace clos. Il est conçu pour être utilisé à l'extérieur mais peut être utilisé dans des espaces qui suivent ces restrictions :

- Murs sur tous les côtés, mais pas de couverture aérienne.
- À l'intérieur d'une enceinte partielle qui comprend une couverture aérienne et pas plus de deux parois latérales.
- Ces parois latérales peuvent être parallèles, comme dans un passage couvert, ou à angle droit les unes par rapport aux autres.
- Dans une enceinte partielle qui comprend une couverture aérienne et trois parois latérales, tant que 30% ou plus de la périphérie horizontale de l'enceinte est ouverte en permanence.

Avant d'ouvrir l'alimentation en gaz Avant l'allumage

- Votre appareil de chauffage a été conçu et approuvé pour une utilisation en extérieur uniquement. NE PAS l'utiliser à l'intérieur d'un bâtiment, d'un garage ou de tout autre espace clos.
- Assurez-vous que les zones environnantes sont exemptes de matériaux combustibles, d'essence et d'autres vapeurs ou liquides inflammables.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstruction à la ventilation de l'air. Assurez-vous que toutes les connexions de gaz sont bien serrées et qu'il n'y a pas de fuites.
- Assurez-vous que le couvercle du réservoir est exempt de débris. Assurez-vous que tout composant retiré pendant l'assemblage ou l'entretien est remplacé et fixé avant l'usage.
- L'appareil de chauffage doit être soigneusement inspecté avant chaque utilisation et par un technicien qualifié au moins une fois par an. Si vous rallumez un appareil chaud, attendez toujours au moins 5 minutes.
- Inspectez la partie visible du tuyau avant chaque utilisation de l'appareil. Si le tuyau fuit, il doit être remplacé avant l'utilisation. Utilisez uniquement le tuyau de remplacement spécifié par le fabricant.
- L'ensemble régulateur de pression et tuyau fourni avec l'appareil doit être utilisé. Les régulateurs de pression et les tuyaux de remplacement doivent être ceux spécifiés par le fabricant de l'appareil.

OPÉRATION

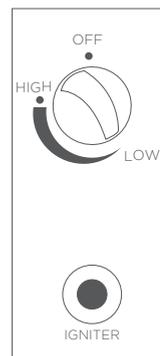
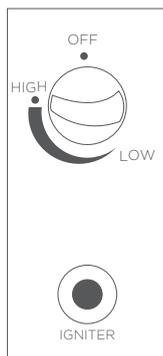


AVERTISSEMENT : Évitez d'inhaler les fumées de la première utilisation de l'appareil. De la fumée provenant de la combustion des huiles utilisées dans la fabrication peut apparaître. La fumée se dissipera après environ 30 minutes. Il ne devrait PAS y avoir de fumée noire épaisse.

Allumage

Un mauvais fonctionnement peut causer des blessures ou des dommages matériels. Si le brûleur ne reste pas allumé, toutes les valves doivent être fermées au moins 5 minutes avant de tenter de rallumer.

1. Ouvrez la valve du réservoir de gaz.
2. Appuyez et tournez le bouton de commande sur la position HIGH (maximum) (90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
3. En maintenant le bouton de commande enfoncé, appuyez plusieurs fois sur le bouton de l'allumeur jusqu'à ce que la flamme principale s'allume. Relâchez le bouton de commande 10 secondes après l'allumage.
4. Tournez le bouton de commande sur LOW (minimum) et laissez-le là pendant 5 minutes ou plus avant de le tourner sur le réglage souhaité.
5. Si la flamme du brûleur s'éteint, éteignez l'appareil et attendez au moins 5 minutes pour laisser le gaz se dissiper avant de rallumer pour éviter une explosion. Répétez les étapes 2 à 4.



OPÉRATION

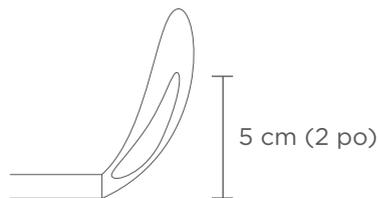
Flamme

L'écran du brûleur deviendra rouge vif en raison de la chaleur intense. La couleur est plus visible la nuit. Le brûleur affichera des langues de flamme bleue et jaune. Ces flammes ne doivent pas être toutes jaunes ou produire une épaisse fumée noire, ce qui indique une obstruction du flux d'air à travers les brûleurs. Si une flamme jaune excessive est détectée, éteignez l'appareil.

Normale



Anormale



Après utilisation

Mettez l'appareil de chauffage en position d'arrêt. Sur le réservoir de propane, tournez le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à OFF et débranchez le régulateur du réservoir. Après utilisation, une certaine décoloration de l'écran du brûleur est normale. Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous qu'il a refroidi pendant au moins 45 minutes pour éviter les brûlures ou les incendies.

Pour tirer le meilleur parti de votre appareil de chauffage, assurez-vous d'effectuer régulièrement les entretiens suivants :

- Gardez les surfaces extérieures propres en utilisant de l'eau chaude savonneuse pour le nettoyage. N'utilisez jamais de produits de nettoyage inflammables ou corrosifs.
- Assurez-vous de garder la zone autour de l'assemblage du brûleur sèche en tout temps. Ne pas immerger l'ensemble de valve de régulation. Si la commande de gaz est immergée dans l'eau, ne l'utilisez PAS. Elle doit être remplacée.
- Gardez la zone de l'appareil dégagée et exempte de matériaux combustibles, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- Ne pas obstruer le flux d'air de combustion et de ventilation.
- Gardez les ouvertures de ventilation de l'enceinte du réservoir libres et exemptes de débris.
- Le flux d'air ne doit pas être obstrué. Gardez les commandes, le brûleur et les passages d'air de circulation propres.

Stockage et transport

- Tournez le bouton de commande à OFF.
- Débranchez le réservoir de propane et déplacez-vous vers un endroit sûr et bien ventilé à l'extérieur.
- Rangez l'appareil à la verticale dans un endroit à l'abri des intempéries.
- Si vous le souhaitez, couvrez l'appareil pour protéger les surfaces extérieures et pour aider à prévenir l'accumulation dans les passages d'air. Si vous couvrez l'appareil, attendez qu'il soit froid avant de placer la couverture.
- Ne laissez jamais le réservoir de propane exposé à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Vérifiez visuellement les parties de l'ensemble des tuyaux situées dans les limites du poteau de l'appareil. Inspectez l'ensemble du tuyau au moins une fois par an, en démontant le réflecteur et le brûleur. Inspectez l'ensemble des tuyaux pour détecter des signes d'abrasion excessive, de coupures ou d'usure. Les zones suspectes doivent être testées pour les fuites. Des problèmes peuvent être causés par le non-nettoyage de l'appareil :

- Odeur de gaz avec pointe de flammes extrêmement jaune.
- L'appareil n'atteint PAS la température désirée.
- La lueur de l'appareil est excessivement inégale.
- L'appareil fait des bruits de claquement.
- Les araignées et les insectes peuvent nicher dans le brûleur ou les orifices. Cette condition alarmante peut endommager l'appareil de chauffage et le rendre dangereux pour l'utilisation. Nettoyez les trous des brûleurs à l'aide d'un cure-pipe robuste. L'air comprimé peut aider à éliminer les particules plus petites.
- Les dépôts de carbone peuvent créer un risque d'incendie. Nettoyez le réflecteur et l'écran du brûleur avec de l'eau chaude savonneuse si des dépôts de carbone se développent.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Le brûleur ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Le réservoir de propane est givré.2. Obstruction dans l'orifice.3. Le bouton de contrôle n'est pas en position ON.	<ol style="list-style-type: none">1. Attendez que le réservoir de propane se réchauffe et soit dégivré.2. Dégagez le blocage3. Tournez le bouton de contrôle sur ON.
La flamme du brûleur est faible.	<ol style="list-style-type: none">1. La pression du gaz est faible.2. La température extérieure est inférieure à 5 °C (40 °F) en conjonction avec le réservoir étant moins de 1/4 plein.3. Obstruction dans l'orifice.	<ol style="list-style-type: none">1. Fermez le robinet du réservoir et remplacez-le.2. Utilisez un réservoir plein.3. Dégagez le blocage.
Accumulation de carbone ou fumée noire épaisse.	<ol style="list-style-type: none">1. Saleté ou film sur le réflecteur et l'écran du brûleur.2. Blocage dans le brûleur.	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez le réflecteur et l'écran du brûleur.2. Retirez l'obstruction et nettoyez le brûleur.



Pour d'autres questions concernant la configuration de votre appareil Briza ou pour des conseils de dépannage, veuillez visiter notre site web au www.brizacomfort.com. Vous trouverez de l'aide pour les questions fréquemment posées dans la section FAQ.

Recyclage

À la fin de la durée de vie du produit, assurez-vous de l'apporter dans un centre de recyclage local ou appelez les autorités de recyclage de votre région pour savoir comment éliminer correctement l'appareil.

Puissance	48,000 BTU
Taille du réservoir	20 lb
Dimension globale	82x82x221 cm (32x32x87 po)

Réservoir de propane non inclus

Batten Industries Inc.
114-2455 Dollarton Hwy.
North Vancouver, BC, V7H 0A2
Toll Free 1.888.984.7471
info@brizacomfort.com

brizacomfort.com

